



**ZAWIADOMIENIE**  
**COMMUNICATION**

**Wydane przez: DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
*Issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION*  
*TECHNICAL SUPERVISION*  
**ul. Puławska 125, 02-707 Warszawa**  
**POLSKA / POLAND**



**Dotyczące: <sup>1</sup> - UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
**Concerning: <sup>1</sup> APPROVAL GRANTED**  
- ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED  
- ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED  
- COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN  
- OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55**  
*of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55*

**Nr homologacji: E20\*55R02/00\*006212\*00**  
*Approval No.:*

- 1. Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:**  
*Trade name or mark of the device or component:* **STEINHOF**
- 2. Typ urządzenia lub części:**  
*Type of device or component:* **A-092**
- 3. Nazwa i adres producenta:**  
*Manufacturer's name and address:* **GRUPA STEINHOF Sp. z o.o.**  
**33-100 Tarnów , ul. Przemysłowa 27A**  
**Polska / Poland**
- 4. Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **Nie dotyczy**  
*Not applicable*
- 5. Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:**  
*Alternative supplier's names or trademarks applied to the device or component:* **trail-tec**
- 6. Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
*Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:* **GRUPA STEINHOF Sp. z o.o.**  
**33-100 Tarnów , ul. Przemysłowa 27A**  
**Polska / Poland**
- 7. Data przedstawienia do homologacji:**  
*Submitted for approval on:* **2021-07-06**
- 8. Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* **Laboratorium Badań Homologacyjnych Agata Miroń,**  
*Type Approval Tests Laboratory Agata Miroń ,*  
**ul. Grodzieńska 74, 16-100 Sokółka,**  
**Polska / Poland**

9. **Krótki opis:** Zaczep kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:  
*Brief description:* Coupling ball dedicated for cars make :  
*Audi Q7 (2006 - 2015 ) ;*  
*Porsche Cayenne I (11/2002 - 2010) ; VW Touareg I (11/2002 - 2010) ;*  
*Porsche Cayenne II (2010 - →) ; VW Touareg II (2010 - → )*  
*patrz Instrukcja Montażu i eksploatacji / see installation and operating instructions*

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** A-092 , A50-X  
*Type and class device or component:*

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

D (kN)	U (tonnes)	D <sub>c</sub> (kN)	V (kN)	S (kg)
16,30	-	-	-	140

**Wartości alternatywne / Alternative values:** Nie dotyczy / Not applicable

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
*For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:*

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** 3160 kg  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:*

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**  
*Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:*

oś przednia/ oś tylna <i>front axle / rear axle</i>	wg dokumentacji pojazdu <i>according to vehicle documentation</i>
--	--

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** 3500 kg  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:*

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** 140 kg  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:*



**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** 2240 kg  
*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:*

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:** 450 kg  
*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:*

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub> :** Tak / Nie <sup>1</sup>  
*For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O<sub>1</sub> trailer :* Yes / No <sup>1</sup>  
 Nie dotyczy / Not applicable

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:*

**Dokument informacyjny nr / Information document No:** A-092.00

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:*  
**Dokument informacyjny nr / Information document No: A-092.00**
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.**  
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4.*
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:**  
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:*
14. **Data sprawozdania z badań:** 31.08.2009  
*Date of test report:* **28.06.2021 r.**
15. **Numer sprawozdania z badań :** BLY.249.09H  
*Number of test report:* **OT/31/2021H**
16. **Położenie znaku homologacji:** **Tabliczka znamionowa**  
*Approval mark position:* **Rating plate**
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** **Nie dotyczy**  
*Reason(s) for extension of approval:* **Not applicable**
18. **Udzielenie /rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji <sup>1</sup>.**  
*Approval granted /extended/refused/withdrawn <sup>1</sup>.*
19. **Miejsce / Place:** **Warszawa / Warsaw**
20. **Data / Date:** **20 lipca 2021r. / 20<sup>th</sup> of July 2021**
21. **Podpis:** z up. **DYREKTOR**  
*Signature:*   
 Małgorzata Moździerz - Zarzyka  
 Zastępca Dyrektora
- 
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
*The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*
- **Dokument informacyjny nr / Information document No :** **A-092.00**
  - **Opinia Techniczna nr / Technical opinion No:** **OT/31/2021H**

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply